LANBER

- Repetidoras
- Automatic shotguns
- Fusils automatiques

COMLANBER S.A.

Presentación del arma

Acaba de adquirir una Repetidora LANBER. Deseamos que disfrute plenamente con su elección y obtenga los mejores resultados.

El puntual seguimiento de estas instrucciones facilitará, en buena medida, las operaciones de montaje, desmontaje, entretenimiento y puesta a punto del arma.

LANBER agradece la confianza que nos ha demostrado

Firearm presentation

Congratulations you have just joined the LANBER Automatic shotgun family. Know your shotgun and get the best results.

Assembly, disassembly and maintenance will be simplified by carefully following these instructions.

Thank you for choosing LANBER.

Présentation de l'arme

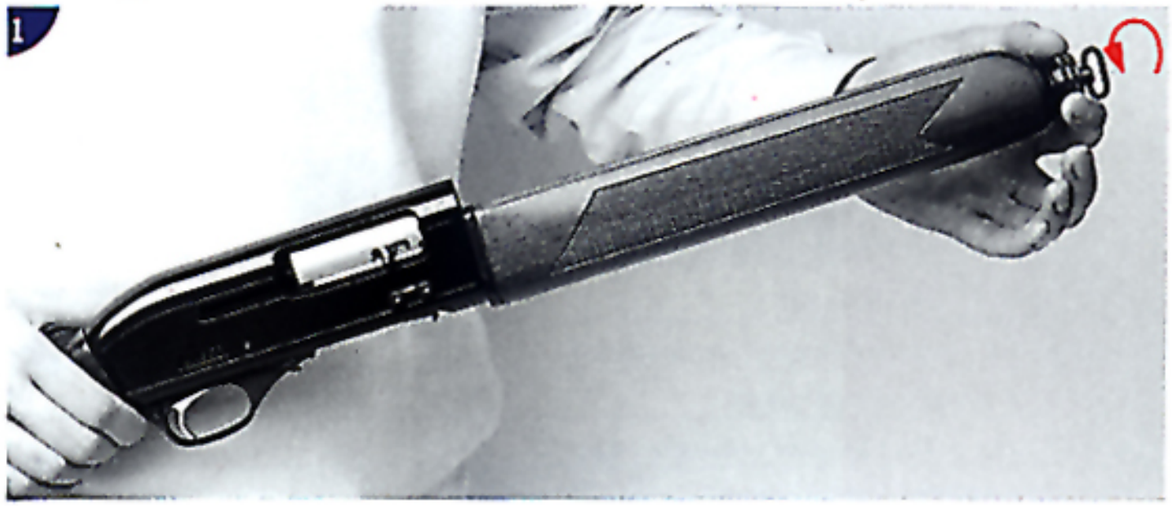
Vous venez d'acheter un Fusil Automatique LANBER. Nous désirons qu'il vous donne entière satisfaction et que vous en obteniez les meilleurs résultats.

Suivez ponctuellement les instructions ci-après. Cela facilitera les opérations de montage, démontage, entretien et mise au point de l'arme.

LANBER vous remercie de la confiance que vous lui avec accordée.

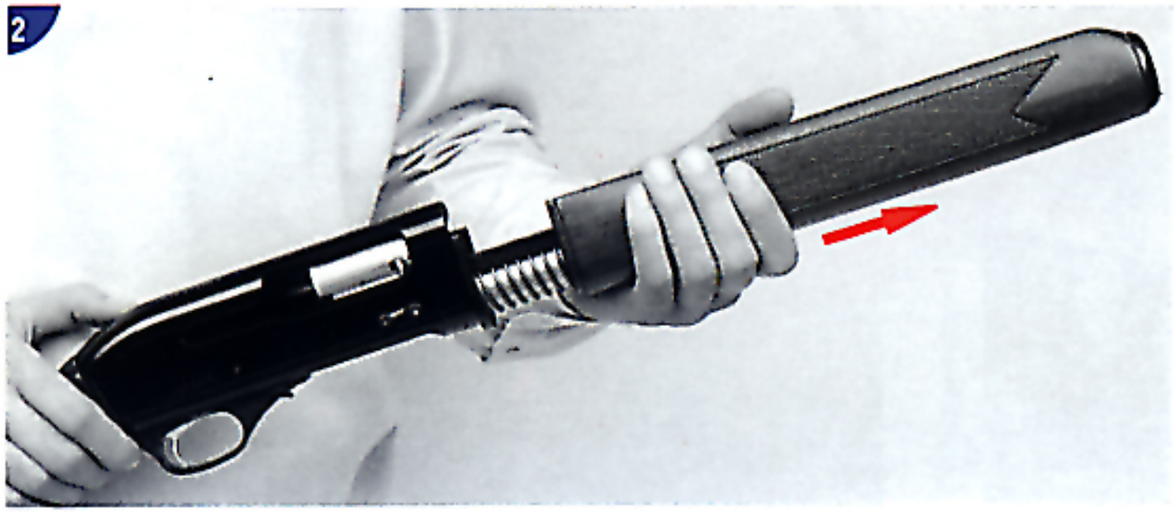
Montaje del arma (1, 2, 3, 4 y 5)

1



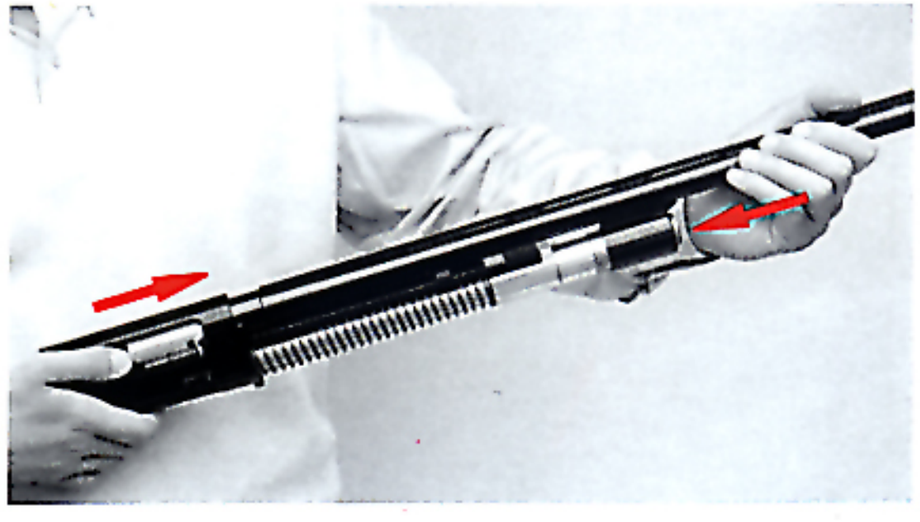
Desenroscar el TAPÓN.

2



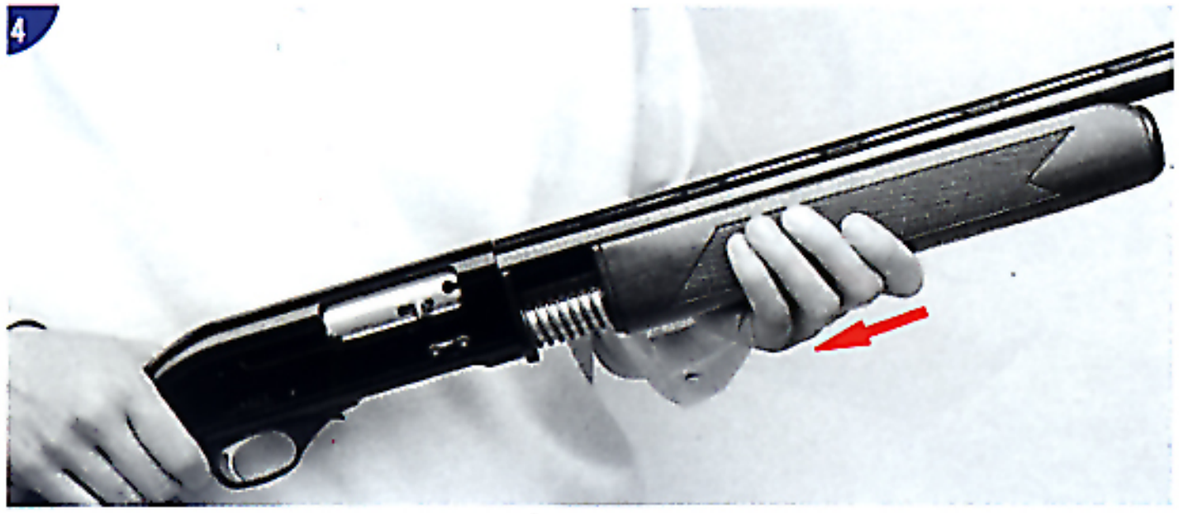
Sacar la DELANTERA deslizándola horizontalmente al tubo cargador, asegurándose de no extraer el pistón prensa de gas.

3



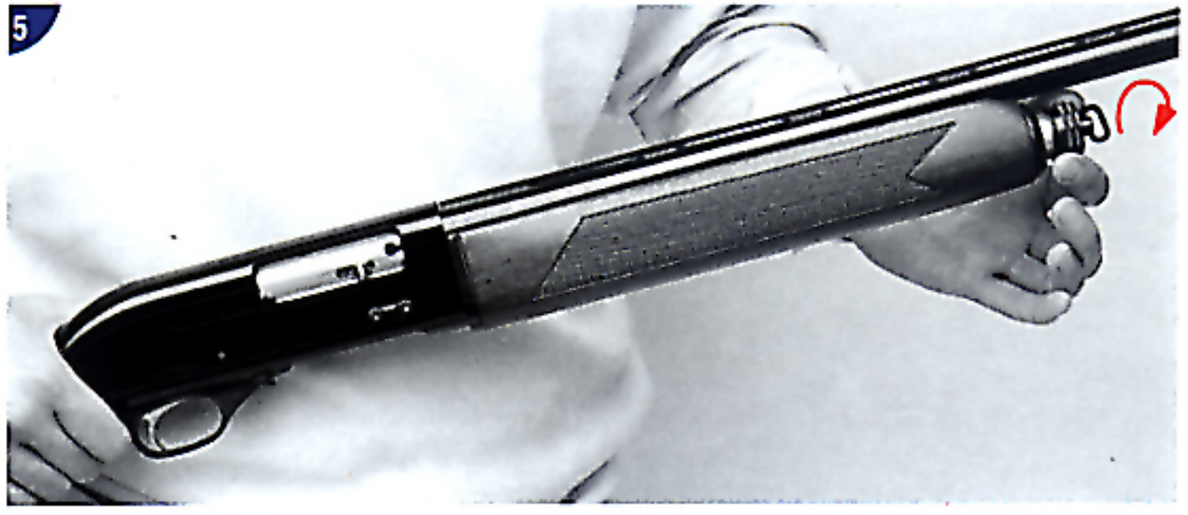
Empujar, con el dedo pulgar, el cerrojo hacia adelante e introducir el cañón, haciendo coincidir su anilla con el tubo cargador. Presionar el cañón suavemente hasta encajarlo y dejar de apretar el cerrojo.

4



Introducir la delantera, en paralelo al cañón, encajándola con el refuerzo delantera.

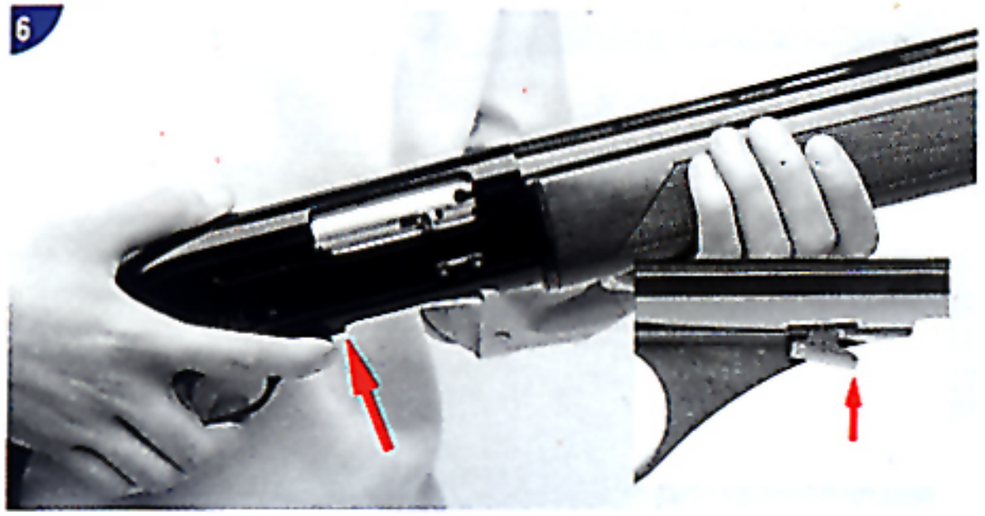
5



Colocar el tapón bloqueando su rosca a tope.

Carga del arma (6, 7, 8, 9 y 10)

6

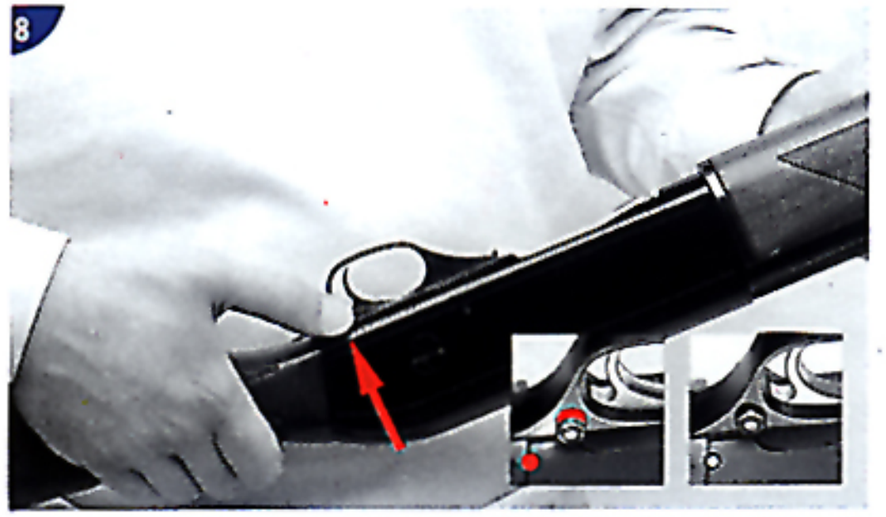


Pulsar el botón de DESBLOQUEO DEL ELEVADOR, hasta que éste adopte una posición exterior.

7

Tirar de la MANILLA DEL CERROJO hacia atrás hasta bloquearlo.

8



Poner la escopeta EN SEGURO apretando el botón situado en la guardabaja, de tal modo que la zona en rojo quede oculta.

● SIN SEGURO ○ CON SEGURO

9

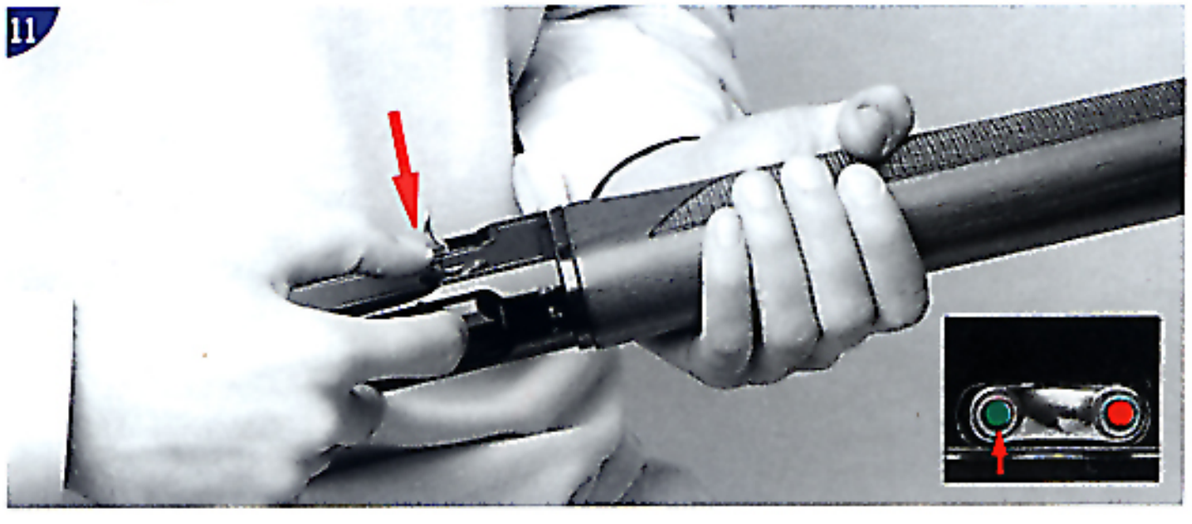
Introducir el cartucho por la boca de expulsión y después pulsar el BOTÓN COMANDO en su punto ROJO. La escopeta queda así cargada en la recámara.

10

Sostener la escopeta con la mano izquierda e introducir los otros dos cartuchos en el tubo cargador ejerciendo una ligera presión.

Descarga total del arma (11 y 12)

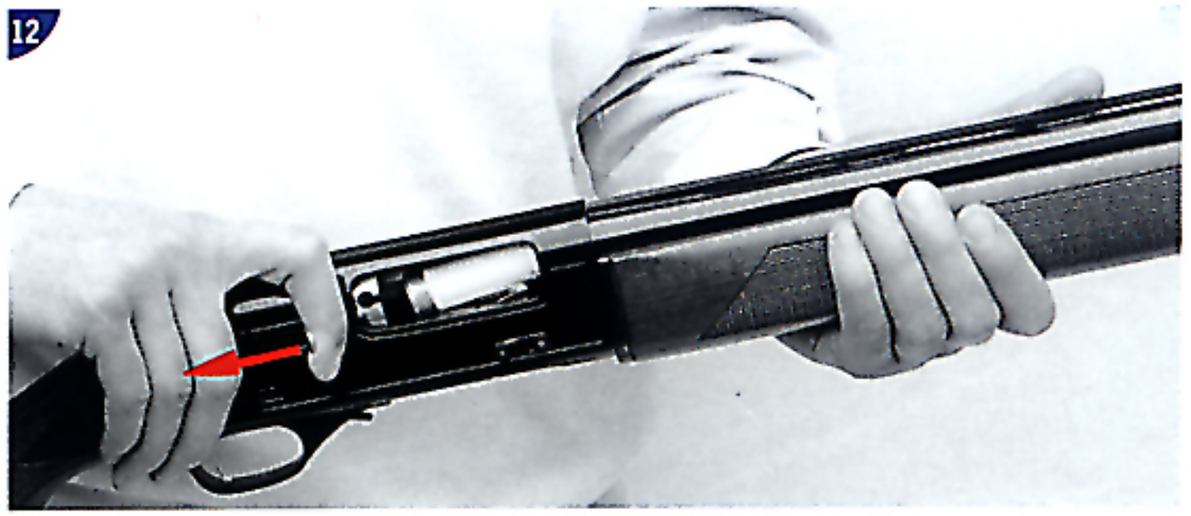
11



Con la escopeta en la mano izquierda, empujar el elevador hacia adentro, hasta situar el dedo lo más cercano posible al cartucho. En esta posición, pulsar el BOTÓN COMANDO en su punto VERDE hasta notar que sale el primer cartucho.

Éste es el momento de soltar el botón. Para extraer el otro cartucho, repetir la operación.

12



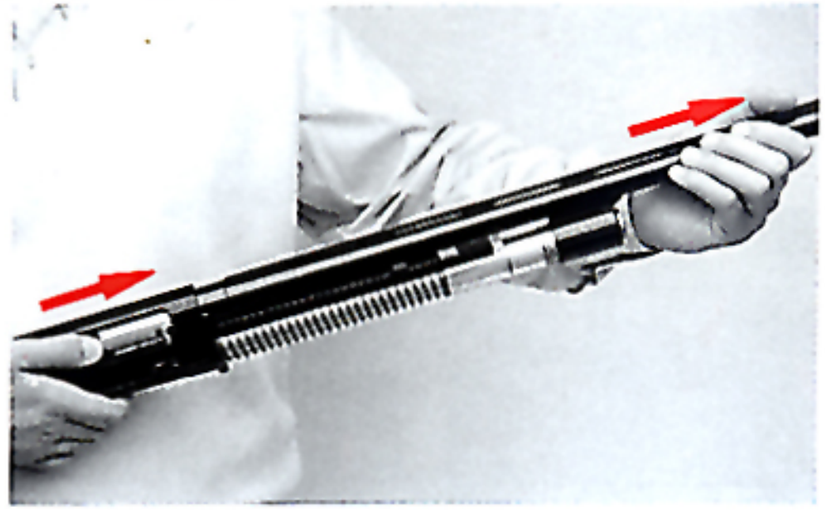
Para extraer el cartucho de la recámara, basta tirar ligeramente de la MANILLA DEL CERROJO hacia atrás.

ARGA Y DESCARGA CON UNA PERSONA ENFRENTE

Desmontaje del arma para un correcto mantenimiento (13, 14, 15 y 16)

13

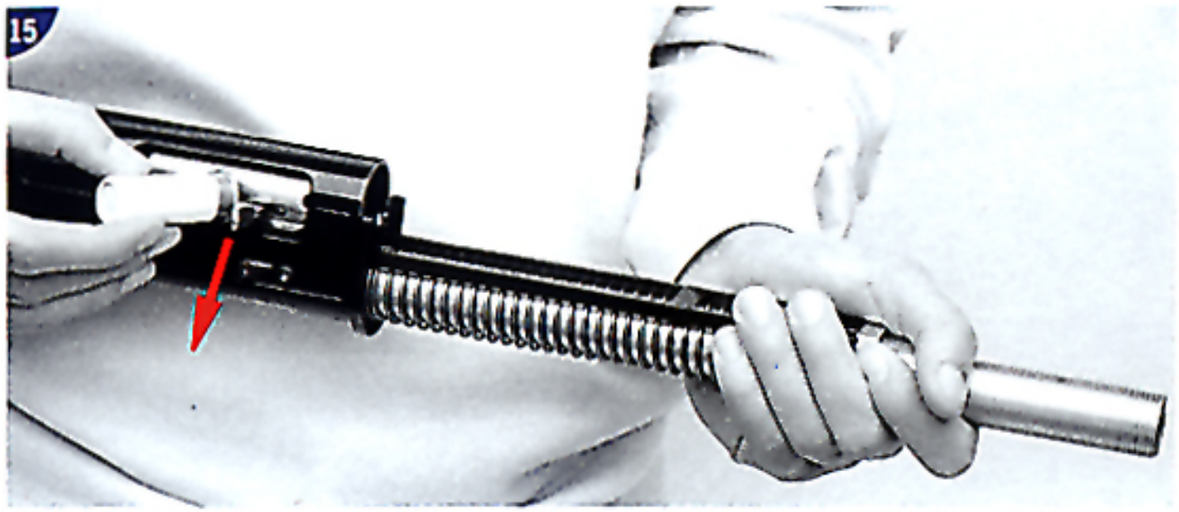
Asegurarse previamente de que la escopeta está descargada, tanto en el tubo cargador como en la recámara. Después, siempre con el cerrojo adelante, desenroscar el tapón, sacar la delantera y soltar el cañón.



14

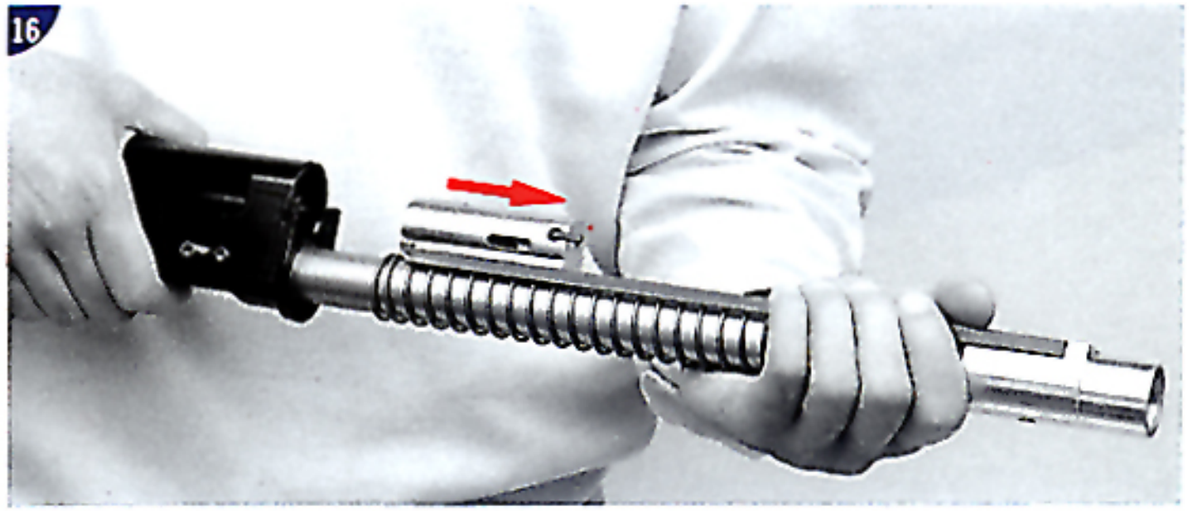
Extraer el pistón prensa de gas.

15



Con la vaina de un cartucho disparado, sacar la MANILLA DEL CERROJO.

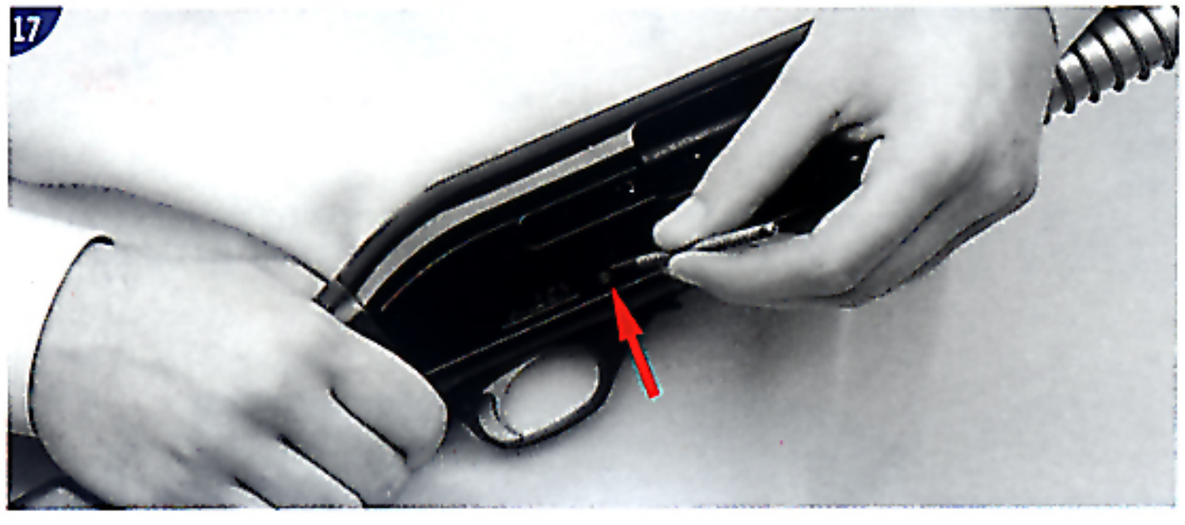
16



Sacar totalmente el grupo CARRO-CERROJO.

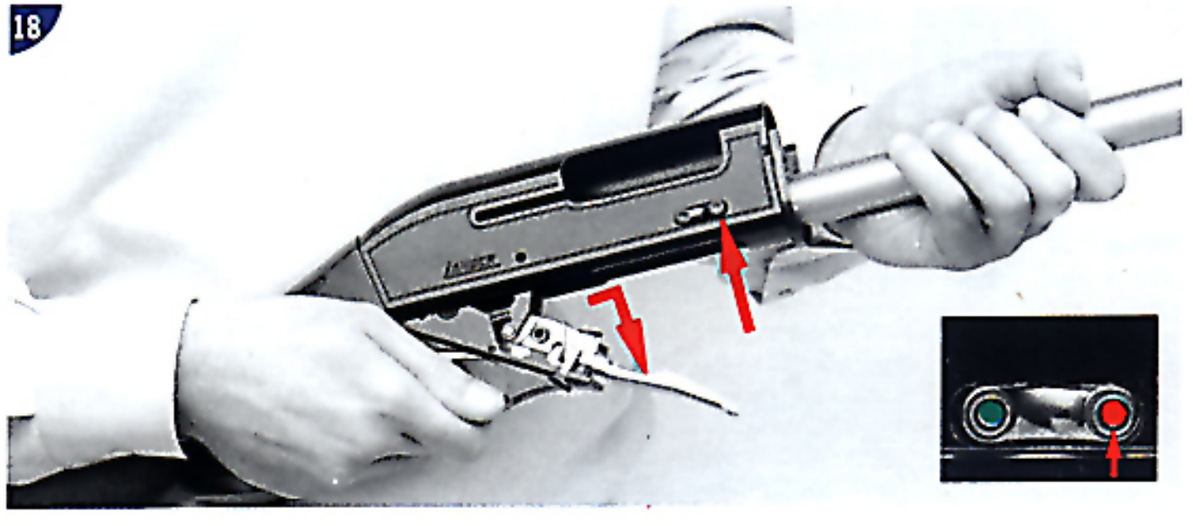
Soltar guardabaja (17 y 18)

17



Utilizar un puntero de medida para sacar el PASADOR.

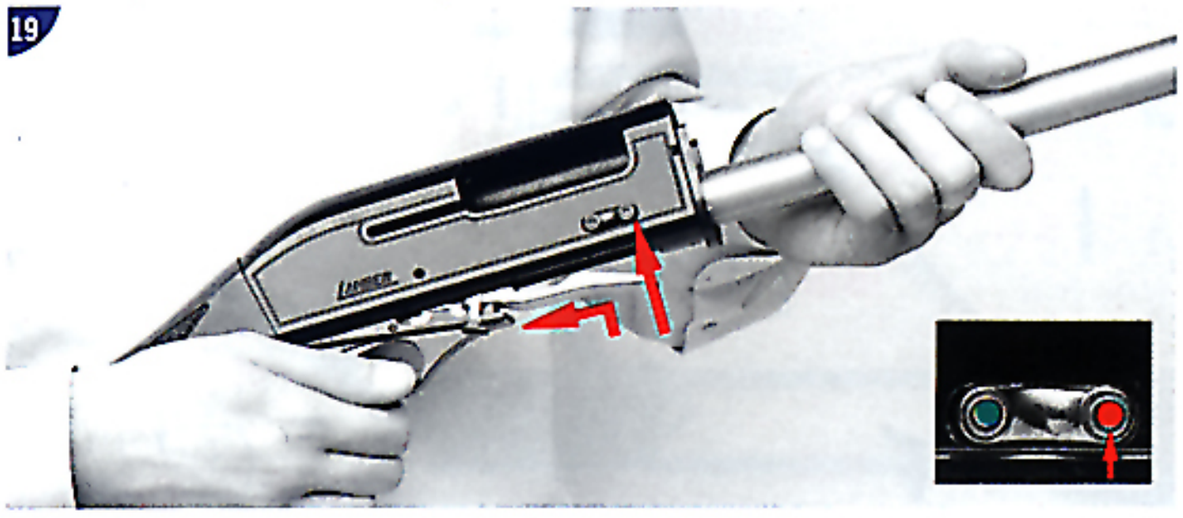
18



Pulsar el BOTÓN COMANDO en su punto ROJO, tirar suavemente hacia adelante de la GUARDABAJA y después hacia abajo.

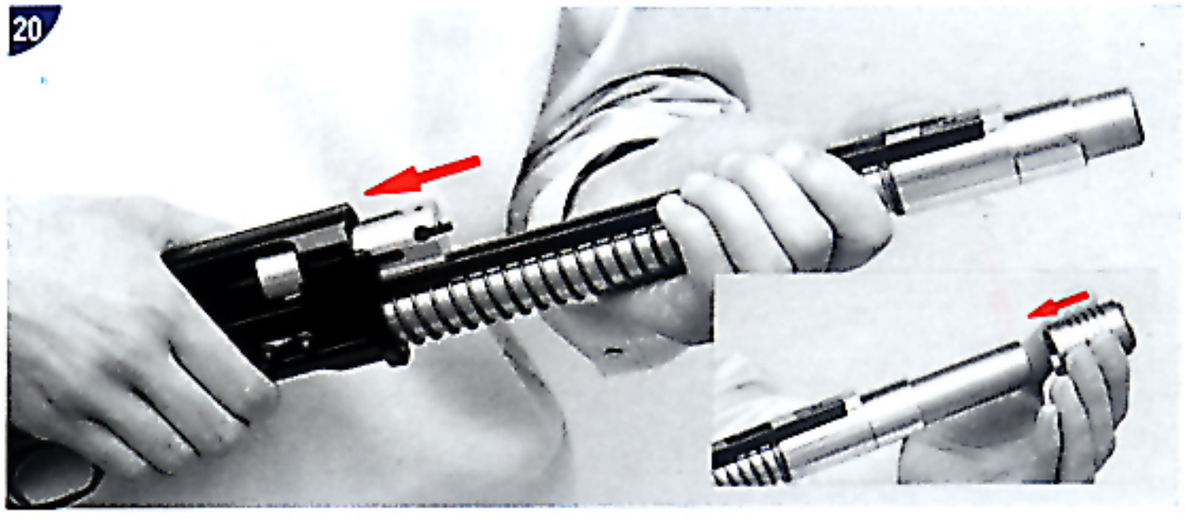
Montaje del arma (19 y 20)

19



Para montar la GUARDABAJA, realizar la operación a la inversa. Pulsar el BOTÓN COMANDO en su punto ROJO, empujar ligeramente hacia arriba y luego hacia atrás hasta encajar la pieza.

20



Insertar el muelle recuperador en el tubo cargador. A continuación, introducir el grupo CARRO-CERROJO poniendo la manilla a este último. Acomodar el pistón y volver a montar el cañón, delantera y tapón.

A 02

A 01

A 03

A 04

E 07

E 01 BV
E 01 BVMK
E 01 MK

F 03

H 11

F 05

D 01

D 02

H 08

H 12

H 05

H 15

H 07

H 14

H 13

B 11

B 13

B 12

B 10

D 04

D 03

B 14

B 16

B 15

B 09

B 01

B 25

B 07

B 32

B 05

B 04

B 06

B 03

B 29

B 19

B 28

B 24

B 08

B 21

B 30

B 18

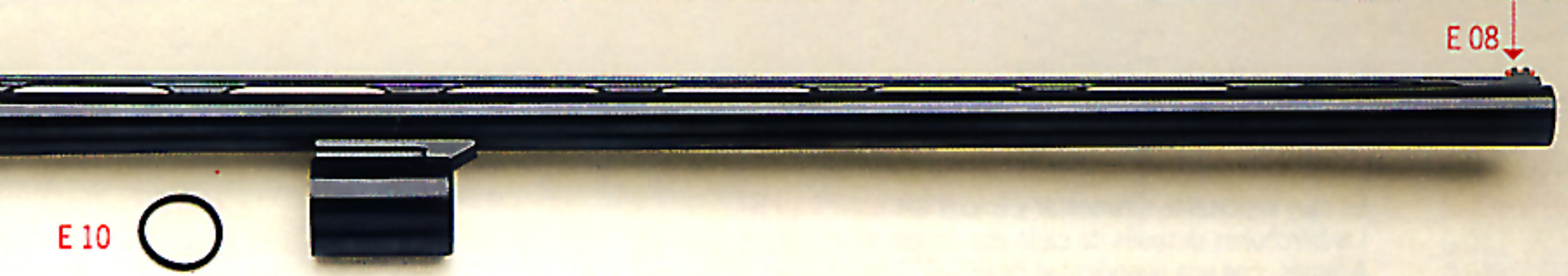
B 27

B 26

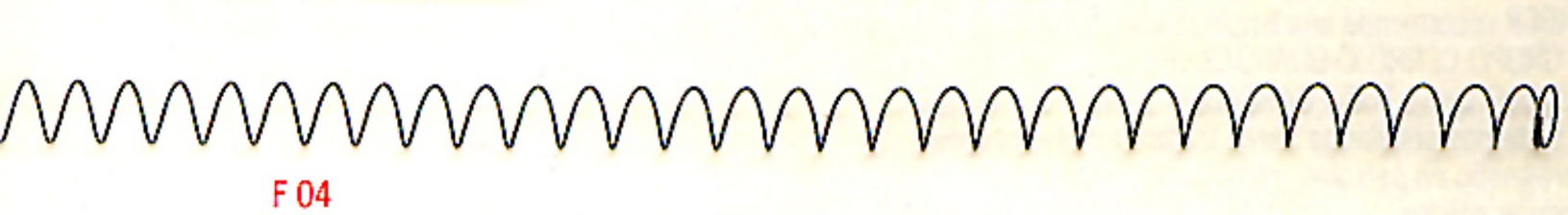
B 31

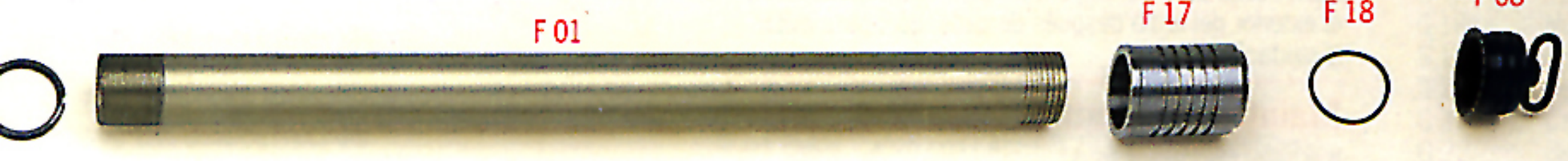
B 22

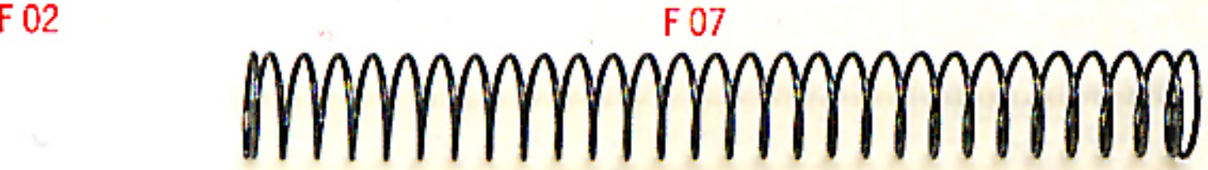
B 23

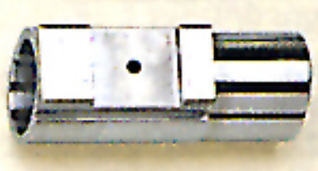

E 08
E 10

S 01
*
S 09
S 02
* *
S 03
* * *
S 04
* * * *
S 05
C.L.


F 14
F 04

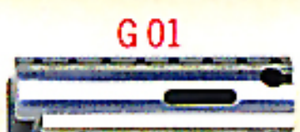

F 01
F 17
F 18
F 08

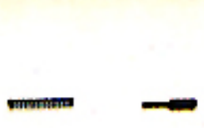

F 02
F 07


G 22

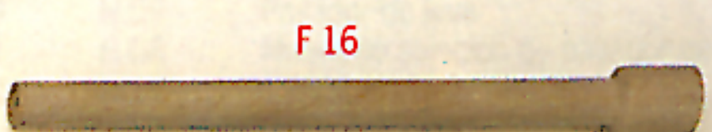
G 20

G 11


G 01

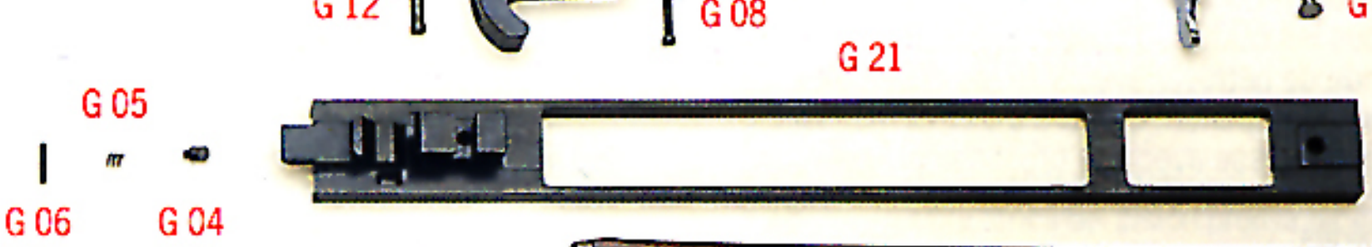

G 18
G 09

G 07


F 16

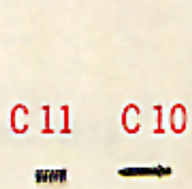
G 19
G 12
G 08

G 03
G 23


G 21
G 05
G 06
G 04

C 01

C 08


C 11
C 10

Normas de mantenimiento

Es muy importante desmontar y limpiar los Lanberchokes después de cada uso del arma. Además, con una periodicidad de 600-800 tiros, LANBER recomienda una limpieza minuciosa del GRUPO CERROJO-GUARDABAJA, CILINDRO GAS - TUBO CARGADOR Y GRUPO CARCASA, los sistemas señalados serán tratados con un cepillo impregnado en petróleo, eliminando todos los residuos sólidos.
Después de estas operaciones de limpieza, utilizar un buen aceite para armas, siendo aconsejable untar todo el exterior del arma después de cada uso, para evitar la oxidación.

Maintenance instructions

It is very important to disassemble and clean the LANBERCHOKES after each use of the gun.
In addition, after every 600/800 rounds LANBER recommends a thorough cleaning of the action bar-bolt assembly, gas cylinder-magazine tube and receiver assembly.
These parts should be brushed clean with a gun solvent.

Normes d'entretien

Il est très important de démonter et nettoyer les LANBERCHOKES après chaque usage de l'arme.
En plus, tous les 600/800 coups, LANBER recommande de nettoyer avec soin les ensembles: culasse mobile et pontet, cylindre à gaz et magasin, ainsi que la carcasse avec une brosse imprégnée de pétrole, permettant d'éliminer tous les résidus solides.
Après ces opérations de nettoyage, utiliser une bonne huile d'arme, sans excès. Il est conseillé de bien huiler tout l'extérieur du fusil après chaque usage de l'arme pour éviter l'oxidation

Códigos LANBER

Grupo Culata

A 01	Culata
A 02	Cantonera
A 03	Tornillos cantonera (2)
A 04	Portafusil de culata

Grupo guardabaja-disparador

B 01	Guardabaja
B 03	Botón de seguro
B 04	Muelle de seguro
B 05	Pasador sujecion del muelle de seguro
B 06	Pitón muelle de seguro
B 07	Mechero
B 08	Pasador de mechero
B 09	Muelle de mechero
B 10	Pitón muelle de mechero
B 11	Fiador
B 12	Muelle de fiador
B 13	Pitón muelle de fiador
B 14	Pasador de disparador
B 15	Disparador
B 16	Muelle de disparador
B 18	Muelle de elevador
B 19	Pitón guía del muelle elevador
B 21	Muelle de fijación del elevador
B 22	Diente del elevador
B 23	Pasador diente del elevador
B 24	Pasador de guardabaja
B 25	Elevador
B 26	Pasador de elevador
B 27	Pasador sujeción del muelle del disparador
B 28	Pasador de la retenida del elevador
B 29	Retenida del elevador
B 30	Pasador de desbloqueo del elevador
B 31	Desbloqueo del elevador
B 32	Muelle de palanca de bloqueo del elevador

Grupo delantera

C 01	Delantera
C 08	Cazoleta
C 10	Guía de muelle
C 11	Muelle

Grupo amarre culata

D 01	Tornillo amarre culata
D 02	Contratuerca tirante culata
D 03	Tuerca de fijación amarre culata
D 04	Arandela de tornillo de culata

Grupo cañón

E 01 BV	Cañón con lista ventilada
E 01 BVMK	Cañón con LANBERCHOKE y lista ventilada
E 01 MK	Cañón con LANBERCHOKE y SIN lista
E 07	Expulsor
E 08	Punto de mira
E 10	Junta tórica

Grupo cargador-prensa gas

F 01	Tubo cargador
F 02	Contratuerca sujeción tubo cargador
F 03	Tope de tubo cargador
F 04	Muelle del cargador
F 05	Refuerzo delantera
F 07	Muelle recuperador
F 08	Cazoleta con portafusil
F 14	Tope muelle cargador
F 16	Reductor a 3 disparos
F 17	Pistón prensa de gas
F 18	Junta tórica del pistón prensa de gas

Conjunto carro-cerrojo

G 01	Cerrojo
G 03	Manilla
G 04	Pitón fijación de manilla
G 05	Muelle pitón de manilla
G 06	Pasador de fijación muelle manilla
G 07	Extractor
G 08	Pasador de extractor
G 09	Pitón guía de extractor
G 11	Muelle de percutor
G 12	Pasador tope de percutor
G 18	Muelle de pasador de extractor
G 19	Rampón
G 20	Percutor
G 21	Carro
G 22	Biela
G 23	Pasador de sujeción de biela a carro

Grupo carcasa

H 05	Muelle de leva de botón comando
H 07	Pasador de leva
H 08	Muelle de sujeción de pasador de leva
H 11	Carcasa
H 12	Botón comando
H 13	Muelle de botón comando
H 14	Pasador de botón comando
H 15	Leva de botón comando

Grupo Lanberchoke

S 01	Lanberchoke *
S 02	Lanberchoke **
S 03	Lanberchoke ***
S 04	Lanberchoke ****
S 05	Lanberchoke CL
S 09	Llave para Lanberchokes

Assembly

1
Unscrew fore-end cap.
2
Slide off forearm, keeping in place the piston bush.
3
Push, with the thumb, the breech bolt forward and insert the barrel, ensuring that the barrel ring coincides with the magazine tube.
Push the barrel gently until it fits properly and release the breech bolt.
4
Assemble fore-arm paralell to the barrel and insert in the rear fore-end backing piece.
5
Screw fore-end cap on tightly. (just by hand).

YOU SHOULD NEVER ASSEMBLE OR DISASSEMBLE THE SHOTGUN WHEN THERE IS SOME ONE IN FRONT OF YOU.

Loading instructions

6
Push the CARRIER BLOCKADING BUTTON until it adopts an external position.
7
Pull cocking lever back until bolt is locked in open position.
8
Put safety catch on by pressing the button situated on the trigger guard ensuring that the red area is completely hidden.
● NON SAFE
○ IN SAFETY POSITION
9
Insert cartridge in ejection chamber and press the CARRIER STOP in its RED POINT. The shotgun is now loaded in the chamber.
10
Holding the gun bottom side up, insert the other two cartridges into the magazine tube maintaining a light pressure.

Unloading instructions

11
Put safety catch on.
Holding the gun in the left hand, push the carrier inwards, with the right index finger until the closest position to the cartridge.
In this position, push the LATCH BUTTON in the GREEN POINT until the first cartridge is expulsed. This is the moment to release the button.
To expulse the next cartridge, repeat the operation.

Unloading chamber (leaving magazine loaded)

12
To extract the cartridge from the chamber, pull slightly the BREECH BOLT.

Disassembly of shotgun for maintenance

13
Ensure that the shotgun is not loaded (verify both magazine and chamber).
Keeping the breech held in a forward position, unscrew the fore-end cap, remove the fore-end and loosen the barrel.
14
Remove piston bush.
15
With a used cartridge pry the breech bolt loose.
16
Totally remove the bar-bolt assembly.
17
Using a punch, remove the pin.
18
Push the CARRIER BUTTON in its RED POINT, push gently frontwards and, after, downrards the TRIGGER GUARD ASSEMBLY.

Removal of trigger guard assembly

Reassembly instructions

19
Make the opposite move to mount the trigger guard assembly. Push the CARRIER BUTTON in its RED POINT push gently upwards and then backwards until the piece is fixed.
20
Insert spring in tube magazine. Then introduce the bar bolt assembly inserting the bolt lastly. Fix piston bush, insert bar and mount barrel, fore-arm and finally tighten fore-arm cap into place.

LANBER-Code

Butt stock group

A 01	Stock
A 02	Butt plate
A 03	Butt plate screws (2)
A 04	Stock swivel

Trigger guard assembly

B 01	Trigger guard
B 03	Safety
B 04	Safety spring
B 05	Stop pin
B 06	Spring plunger
B 07	Hammer
B 08	Trigger pin
B 09	Trigger pin spring
B 10	Trigger bushing
B 11	Sear
B 12	Sear spring
B 13	Spring plunger
B 14	Pin
B 15	Trigger
B 16	Sear spring
B 18	Carrier spring
B 19	Spring guide
B 21	Spring
B 22	Carrier lever
B 23	Carrier lever pin
B 24	Trigger pin
B 25	Carrier
B 26	Carrier pin
B 27	Trigger spring stop pin
B 28	Carrier stop pin
B 29	Carrier trip stop
B 30	Carrier pin
B 31	Carrier unbolting button
B 32	Carrier bolting lever spring

Fore-end group

C 01	Fore-end
C 08	Forend pan
C 10	Spring guide
C 11	Spring

Butt stock group

D 01	Stock bolt
D 02	Stock bolt lock nut
D 03	Stock bolt nut
D 04	Washer

Barrel group

E 01 BV	Barrel with ventilated rib
E 01 BVMK	Barrel for interchangeable chokes and ventilated rib
E 01 MK	Barrel for interchangeable chokes without rib
E 07	Ejector
E 08	Front bead
E 10	Lap joint

Magazine tube and gas cylinder

F 01	Magazine tube
F 02	Washer
F 03	Follower
F 04	Magazine spring
F 05	Rear fore-end backing piece
F 07	Spring
F 08	Fore-end cap with front swivel
F 14	Bushing circlip
F 16	Reducer to 3 shots
F 17	Piston bush
F 18	Piston bush lap joint

Action bar-bolt assembly

G 01	Breech bolt
G 03	Cocking handle
G 04	Cocking handle plunger pin
G 05	Cocking handle plunger spring
G 06	Cocking handle plunger pin
G 07	Extractor
G 08	Extractor pin
G 09	Extractor guide pin
G 11	Firing pin spring
G 12	Firing pin plunger
G 18	Extractor pin spring
G 19	Locking block
G 20	Firing pin
G 21	Action bar
G 22	Connecting rod
G 23	Action bar-connecting rod plunger pin

Receiver assembly

H 05	Lever spring
H 07	Pin
H 08	Spring
H 11	Receiver
H 12	Carrier stop
H 13	Carrier stop spring
H 14	Carrier stop pin
H 15	Carrier stop lever

Lanberchoke group

S 01	Lanberchoke *
S 02	Lanberchoke **
S 03	Lanberchoke ***
S 04	Lanberchoke ****
S 05	Lanberchoke CL
S 09	Key for Lanberchokes

Montage de l'arme

1
Dévisser et enlever le BOUCHON situé à l'extrémité du devant bois.
2
Enlever le DEVANT BOIS en le tirant vers l'avant le long du tube du magasin, en s'assurant de ne pas extraire le piston emprunt gaz.
3
Pousser la culasse mobile vers l'avant avec le pouce et introduire le canon en faisant coïncider son anneau avec le tuyau chargeur
Faire doucement pression sur le canon jusqu'à l'emboîter et arrêter de presser sur le verrou.
4
Remonter le devant bois, parallèlement au canon, pour l'encaisser contre le renfort devant bois.
5
Visser bien à fond l'écrou de blocage du devant bois. (Toutefois sans excès: par exemple ne pas utiliser une pince, etc.).

LES OPERATIONS DE MONTAGE ET DEMONTAGE NE DOIVENT JAMAIS ETRE EFFECTUEES QUAND IL Y A UNE PERSONNE EN FACE DE VOUS.

Pour charger

6
Pousser le bouton à débloquer l'élévateur jusqu'à ce que celui-ci adopte une position extérieure.
7
Tirer le DOIGT DE DEVERROUILLAGE vers l'arrière, jusqu'au blocage de la culasse mobile (qui reste ouverte).
8
Pousser le BOUTON DE SURETE de manière à ce que la zone rouge reste cachée...
- ● SANS SURETE
- O EN SURETE

9
Insérer une cartouche par la fenêtre d'éjection, presser le POUSSOIR DU LEVIER D'ARRET sur le point ROUGE. Le fusil reste ainsi chargé avec la cartouche lotie dans la chambre.
10
En soutenant le fusil avec la main gauche, presser le poussoir du levier d'arrêt de l'élévateur pour abaiiser l'élévateur, pendant que les deux autres cartouches sont introduites dans le MAGASIN.

Decharge totale d l'arme

11
Mettre l'arme en sûreté. En maintenant le fusil de la main gauche, appuyer sur le poussoir du levier d'arrêt et pousser l'élévateur vers l'intérieur avec l'index jusqu'à situer le doigt le plus proche possible de la cartouche.
Pousser le LEVIER D'ARRET DE LA CARTOUCHE, sur le POINT VERT jusqu'à la sortie de la première cartouche. C'est le moment pour interrompre l'appui sur le bouton VERT.
Pour extraire une autre cartouche, répéter la même opération.

Déchargement de la chambre, tout en maintenant le magasin chargé (Manoeuvre recommandée entre deux actions de chasse)

12
Pour extraire la cartouche logée dans la chambre, il suffit de tirer légèrement en arrière la culasse par le doigt d'armement, et la cartouche sortira d'elle même de la chambre.

Démontage pour l'entretien et le nettoyage

13
Vérifier que le fusil -chambre et magasin- est bien déchargé. Avec la culasse mobile fermée, dévisser et enlever le bouchon du devant bois; enlever le devant bois.
14
Extraire le piston emprunt gaz.
15
Séparer le canon, en le tirant vers l'avant, de la boîte de culasse.
16
Enlever totalement l'ensemble TRANSPORTEUR/CULASSE MOBILE.

Pour enlever le groupe sous garde

17
Avec un poinçon dimensionné, chasser la GOUPILLE du pontet.
18
Pousser le poussoir du levier d'arrêt de l'élévateur sur son POINT ROUGE et tirer doucement vers l'avant du groupe SOUS GARDE et après vers le bas.

Montage de l'arme

19
Pour monter le groupe SOUS GARDE, réaliser l'opération inverse. Presser le poussoir du levier d'arrêt de l'élévateur sur son POINT ROUGE, pousser légèrement vers le haut et après vers l'arrière jusqu'à emboîter la pièce.
20
Remettre en place le ressort du magasin tube.
Remettre en place la culasse mobile et s'assurer que l'éjécteur est vers la droite, en remettant aussi le verrou de la culasse mobile. Guider l'ensemble culasse mobile et bras de commande ou transporteur dans les rainures de la boîte de culasse et remettre le doigt de déverrouillage dans la culasse mobile.
Accoupler le piston emprunt de gaz. Ouvrir la culasse mobile, insérer le canon, ainsi que le devant bois; visser le bouchon du devant bois.

Code LANBER

Groupe crosse

A 01	Crosse
A 02	Plaque de couche
A 03	Vis de plaque de couche (2)
A 04.	Grenadière de crosse

Groupe pontet-détente

B 01	Pontet
B 03	Sûreté
B 04	Ressort de sûreté
B 05	Goupille d'arrêt du ressort de sûreté
B 06	Guide du ressort de sûreté
B 07	Chien
B 08	Goupille de chien
B 09	Ressort de chien
B 10	Douille du ressort de chien
B 11	Gâchette
B 12	Ressort de gâchette
B 13	Guide ressort de gâchette
B 14	Goupille de détente
B 15	Détente
B 16	Ressort de détente
B 18	Ressort de l'élévateur
B 19	Guide du ressort de l'élévateur
B 21	Ressort de fixation de l'élévateur
B 22	Commande de l'élévateur
B 23	Goupille de la pièce de commande de l'élévateur
B 24	Goupille de sous garde
B 25	Elévateur
B 26	Goupille de l'élévateur
B 27	Goupille de fixation du ressort de détente
B 28	Goupille de cran de l'élévateur
B 29	Cran d'élévateur
B 30	Goupille de l'élévateur
B 31	Bouton de déblocage de l'élévateur
B 32	Ressort du levier de blocage de l'élévateur

Groupe devant bois

C 01	Devant bois
C 08	Bouchon
C 10	Guide de ressort
C 11	Ressort

Groupe crosse

D 01	Vis tirant de crosse
D 02	Ecrou de fixation tirant de crosse
D 03	Ecrou de fixation de crosse
D 04	Rondelle

Groupe canon

E 01 BV	Canon avec bande ventilée
E 01 BVMK	Canon pour chokes interchangeables et bande ventilée
E 01 MK	Canon pour chokes interchangeables et sans bande
E 07	Ejecteur
E 08	Guidon
E 10	Joint torique

Groupe magasin-cylindre a gaz

F 01	Tube magasin
F 02	Rondelle
F 03	Poussoir du tube magasin
F 04	Ressort du magasin
F 05	Renfort devant bois
F 07	Ressort
F 08	Bouchon avec grenadière
F 14	Arrêtoir du ressort de magasin
F 16	Réducteur à 3 coups
F 17	Piston emprunt gaz
F 18	Joint torique du piston emprunt gaz

Ensemble bras de commande-culasse mobile

G 01	Culasse mobile
G 03	Doigt de déverrouillage
G 04	Poussoir du doigt de déverrouillage
G 05	Ressort du doigt de déverrouillage
G 06	Goupille du poissoir du doigt de déverrouillage
G 07	Extracteur
G 08	Poussoir de l'extracteur
G 09	Goupille d'extracteur
G 11	Ressort du percuteur
G 12	Goupille d'arrêt du percuteur
G 18	Ressort de poussoir de l'extracteur
G 19	Verrou
G 20	Percuteur
G 21	Bras de commande
G 22	Bielle
G 23	Goupille de fixation de bielle au bras de commande

Groupe carcasse

H 05	Ressort du levier du bouton d'arrêt
H 07	Goupille
H 08	Ressort d'arrêt de goupille
H 11	Boîte de culasse
H 12	Bouton d'arrêt
H 13	Ressort du bouton d'arrêt
H 14	Goupille du bouton d'arrêt
H 15	Levier du bouton d'arrêt

Groupe Lanberchoke

S 01	Lanberchoke *
S 02	Lanberchoke **
S 03	Lanberchoke ***
S 04	Lanberchoke ****
S 05	Lanberchoke CL
S 09	Clé de blocage des Lanberchokes

MODELOS Y CARACTERÍSTICAS • MODELS AND CHARACTERISTICS • MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES

Modelo Model Modèles	Calibre Gauge Cálibre	Longitud del cañón Barrel length Longeur de canon cm./inch.			Recámara Chamber Chambre mm./inch.		Choques Chokes Chokes			Tipo de lista Rib type Bande supérieure		Culata/ Stock/Crosses Longitud Length of pull Longueur	Curva Drop Pente mm./inch.		Peso Weight Poids (*)	Longitud total Overall length Longueur (**)
							Fijos Fixed Fixes	LCH Lanberchokes In.	 Ex.	Sin Without Sans	Con With Avec		Delante Comb Au busc	Atrás Heel À l'arrière		
	12	63/24¾"	66/26"	70-71/28"	70/2¾"	76/3"						cm./inch.			Kg./Lib.	mm./inch.
2531	•			•	•	•	•				•	36,7/14.4"	39/1.5"	60/2.4"	3.100/6,800	1.230/48.40"
2532	•	(1)		(2)	•	•		•	•		•	36,7/14.4"	39/1.5"	60/2.4"	3.100/6,800	1.230/48.40"
2533	•	(1)		(2)	•	•		•	•		•	36,7/14.4"	39/1.5"	60/2.4"	3.100/6,800	1.230/48.40"
2534	•		•		•	•		•		•		36,7/14.4"	39/1.5"	60/2.4"	2.900/6,400	1.190/46.80"

(*) Son valores promedio ya que varían según la densidad de la madera y longitud del cañón / These are average weights since there is some variation due to the density of the wood and length of the barrel / Ce sont des poids moyens étant donné qu'ils varient suivant la densité du bois et la longueur du canon
(**) Son longitudes promedias / Average lengths / Ce sont de longueurs moyennes
(1) Cañones con Lanberchokes exteriores / External Lanberchoke with barrels / Canons avec Lanberchoke extérieurs
(2) Cañones con Lanberchokes interiores / Internal Lanberchoke with barrels / Canons avec Lanberchoke intérieurs
Nota: Opcionalmente se pueden solicitar cañones de 63 cm. con rayado interior / N.B: 63 cm. barrels with internal rifling can optionally be supplied / Note: On peut commander en option des canons de 63 cm, avec rayage intérieur

Lanberchokes interiores y exteriores • Internal and external Lanberchoke • Lanberchokes intérieurs et extérieurs

Reducción Reduction Réduction	Estrellas Star Étoiles	Fracciones Fractions Fractions	Muescas Polich. Interiores Internal Lanberchoke notches Crans Lanberchokes intérieurs	Marcas Polich. exteriores External Lanberchoke marks Maques Lanberchokes extérieurs	Símbolos Symbols Symboles	Definición Definition Définition
0.9 a 1.1 mm (1)	*	1	I	1	F	Full / Full / Full
0.7 a 0.8 mm (1)	**	3/4	II	7	IM	Medio-mejorado / Improved Modified / Moyen-amélioré
0.4 a 0.6 mm	***	1/2	III	5	M	Medio / Modified/ Moyen
0.2 a 0.3 mm	****	1/4	IIII	3	IC	Cilíndrico mejorado / Improved Cylinder / Cylindre amélioré
0.0 a 0.1 mm	CL	0	Sin/No notches/Sans	-	C	Cilíndrico / Cylinder / Cylindre

(1) En escopetas con polchokes muy cerrados, la C.I.P. recomienda que no se utilicen cartuchos con bolas de acero, porque se produce una concentración más dispersa y, en consecuencia, ineficaz.
The C.I.P. does not recommend using contrages with steel shot in guns with tight chokes since this produces poor quality patterns and may eventually damage the barrels.
Pour les fusils avec polychokes très serrés, la C.I.P. recommande de ne pas utiliser de cartouches avec des billes en acier étant donné qu'il y a une concentration très dispersée et donc, inefficacité.

COMLANBER,S.A.
COMERCIAL LANBER
Zubiaurre,3 - Apdo. 3 - 48250 ZALDIBAR - BIZKAIA - SPAIN
Tel.: (+34) 94 622 50 36 - Fax: (+34) 94 682 79 99

Repetidoras
Automatic shotguns
Fusils automatiques

Un accidente es siempre el resultado de negligencia en la aplicación de normas de seguridad.
La prevención de accidente es la responsabilidad de todo usuario de un arma.

An accident is always the result of neglecting the safety rules.
Accident prevention is the responsibility of anyone handling a gun.

Un accident est toujours le résultat d'une négligence dans l'application des normes de sécurité.
La prévention des accidents est une responsabilité pour tout usager d'une arme.

COMLANBER, S.A.
ZUBIAURRE, 3 - APDO. 3 - 48250 ZALDIBAR (Vizcaya) SPAIN
Tel.: (+34) 94 622 50 36 - Fax: (+34) 94 682 79 99

Normas de Seguridad

Para utilizar correctamente y sin peligro el arma, observe el estricto cumplimiento de estas normas de seguridad:

- Guarde las armas y municiones separadas en lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Si desconoce con exactitud el funcionamiento y cuidado adecuado de su arma, solicite la ayuda de alguien cualificado.
- Evite la ingestión de bebidas alcohólicas o de medicamentos que puedan alterar sus sentidos cuando salga de cacería, etc.
- Antes de salir para una cacería o empezar una ronda de tiro, asegúrese de que tiene la munición adecuada:
  - Si introduce accidentalmente un cartucho de calibre 20 en su escopeta de calibre 12, sería todavía posible insertar otro cartucho de calibre 12; pero si dispara el arma en esta situación, la escopeta quedará averiada con un alto grado de riesgo para la integridad física del tirador.
  - Si introduce un cartucho de 3" (7,62 cm.) en una recámara de 2 3/4", el engarce se desplegará en la boca del cono impelente, causando una presión peligrosa.
- Antes de cargar el arma, compruebe que el cañón no esté obstruido. Acostúmbrese a revisarlo cada vez que recargue.
- En la tarea de carga o descarga, asegúrese de que el arma apunta hacia una dirección sin peligro. Mientras realice la operación, mantenga el dedo alejado del gatillo.
- Mantenga puesto el seguro en todo momento. Sólo cuando tenga la intención de disparar inmediatamente pase el botón del seguro a posición de disparo.
- Trate todas las armas como si estuvieran cargadas... ¡podrían estarlo!
- Antes de disparar, identifique claramente el blanco, no dispare cuando sólo oiga ruido.
- Nunca suba a un árbol o a una valla, ni salte una zanja con un arma cargada. Quite los proyectiles antes de superar el obstáculo.
- No apoye un arma cargada en sitio alguno. Cuando no se utilice, descárguela y guárdela en una funda.
- No abuse de su arma o de sus privilegios de caza. Nada hace más daño a nuestro deporte que un cazador irracional.
- Limpie siempre su escopeta después de haberla usado.

LANBER